

Table of contents

<i>Preface</i>	ix
<i>Abbreviations</i>	xi
Chapter 1: Introduction	1
1.0 Colloquial Jakartan Indonesian	1
1.1 The linguistic situation in Indonesia	2
1.2 The sociolinguistic nature of Indonesian	3
1.3 The informal variety used by educated Jakartans	4
1.4 The continuum between formal and informal Indonesian	6
1.5 Attitudes towards different varieties of the language and implications for teaching	7
1.6 The nature of this work and the description of variation	8
1.7 The recordings and people involved in the study	10
Chapter 2: The description of Colloquial Jakartan Indonesian	13
2.0 Introduction	13
2.1 Schwa	17
2.2 Words with and without initial <i>s</i>	18
2.2.1 Variables with H and L forms: <i>aja/saja</i> and <i>udah/sudah</i>	18
2.2.2 <i>ama</i> and <i>sama</i>	19
2.2.3 <i>ampe</i> and <i>sampe</i>	20
2.3 Prefixes <i>meN-</i> , <i>N-</i> , <i>nge-</i> , \emptyset	20
2.4 Prefix <i>ber-</i>	24
2.5 Prefixes <i>ter-</i> and <i>ke-</i>	25
2.6 Suffix <i>-an</i>	27
2.6.1 Forming adjectives	27
2.6.2 Forming verbs	28
2.7 Suffix <i>-in</i>	30
2.8 Suffix <i>-nya</i>	34
2.8.1 <i>-nya</i> as a pronoun	34
2.8.2 <i>-nya</i> as a ligature	36

2.8.3	<i>-nya</i> as a marker of definiteness and as an emphasiser	37
2.8.4	<i>-nya</i> emphasising words other than nouns	39
2.8.5	<i>-nya</i> in topic-comment clauses	40
2.8.6	<i>-nya</i> as a nominaliser	40
2.8.7	frequent occurrence of <i>-nya</i>	41
2.8.8	<i>-nya</i> serving two functions concurrently	42
2.9	Active and passive voice	43
2.10	Prepositions	50
2.10.1	<i>sama</i>	50
2.10.2	<i>ke</i> and <i>kepada</i>	53
2.10.3	<i>pake</i>	53
2.11	Temporal markers	54
2.11.1	<i>lagi</i> and <i>sedang</i>	54
2.11.2	<i>udah</i> and <i>sudah</i>	55
2.11.3	<i>bakal</i> , <i>bakalan</i> and <i>akan</i>	55
2.12	Negatives	56
2.13	Pronouns	58
2.13.1	First person single	59
2.13.2	First person plural	62
2.13.3	Second person single	64
2.13.4	Second person plural	66
2.13.5	Third person pronouns	67
2.14	Possessive constructions	68
2.15	Demonstratives	70
2.16	<i>yang</i>	72
2.17	Topic-comment constructions	77
2.18	The copula <i>adalah</i>	78
2.19	Complementisers <i>kalo</i> and <i>bahwa</i>	79
2.20	Other functions of <i>kalo</i>	80
2.21	Words for 'just': <i>aja</i> , <i>doang</i> and <i>saja</i>	82
2.22	Words for 'only, just': <i>cuma</i> , <i>cuman</i> and <i>hanya</i>	83
2.23	Words for 'very': <i>banget</i> , <i>amat</i> , <i>sekali</i> and <i>sangat</i>	83
2.24	Indicators of plurality: <i>para</i> and <i>pada</i>	84
2.25	Words for 'or' and 'or not': <i>apa</i> and <i>atau</i>	86
2.26	Words for 'later': <i>entar</i> and <i>nanti</i>	88
2.27	Words for 'so that': <i>biar</i> and <i>supaya</i>	89
2.28	Words for 'how?': <i>gimana</i> and <i>bagaimana</i>	90
2.29	Words for 'why?': <i>kenapa</i> and <i>mengapa</i>	92
2.30	Words for 'when': <i>pas</i> , <i>waktu</i> and <i>ketika</i>	92
2.31	<i>ngapain</i> and related words	94
2.32	Words for 'perhaps, possibly': <i>kali</i> and <i>barangkali</i>	96
2.33	Words for 'indeed': <i>emang</i> and <i>memang</i>	96

2.34	Words for 'to like': <i>doyan</i> , <i>demen</i> and <i>suka</i>	97
2.35	Words for 'like, resembling': <i>kayak</i> and <i>seperti</i>	98
2.36	Words for 'want, desire': <i>pengen</i> and <i>ingin</i>	100
2.37	Words for 'give': <i>kasi(h)</i> and <i>beri(kan)</i>	100
2.38	Words for 'say': <i>bilang</i> and <i>katakan</i>	101
2.39	Words for 'talk, speak; say': <i>ngomong</i> and <i>bicara</i>	102
2.40	Words for 'big': <i>gede</i> and <i>besar</i>	104
2.41	'Slang' words: <i>cowok</i> , <i>cewek</i> and <i>bokap</i> , <i>nyokap</i>	105
2.41.1	<i>cowok</i> and <i>cewek</i>	105
2.41.2	<i>cokap</i> and <i>nyokap</i>	106
Chapter 3: Pragmatic aspects of colloquial discourse		108
3.0	Introduction	108
3.1	The context-bound nature of CJI	108
3.1.1	Ellipsis	109
3.1.2	The functions of <i>sama</i>	112
3.1.3	Shared knowledge	113
3.1.4	The use of quotations	116
3.1.5	Use of the listener's name	117
3.2	Discourse particles	117
3.2.1	<i>deh</i>	118
3.2.2	<i>dong</i>	118
3.2.3	<i>kan</i>	119
3.2.4	<i>kek</i>	122
3.2.5	<i>kok</i> as a questioning particle	122
3.2.6	<i>kok</i> as an emphasising particle	123
3.2.7	<i>loh</i>	123
3.2.8	<i>mah</i>	124
3.2.9	<i>masa</i>	125
3.2.10	<i>nah</i>	125
3.2.11	<i>nih</i> and <i>tuh</i>	126
3.2.12	<i>sih</i>	126
3.2.13	<i>ya ~ yah</i>	128
3.2.14	<i>yuk</i>	130
3.2.15	Combinations of particles	130
3.3	Other pragmatic characteristics of CJI speech	131
3.3.1	<i>tau nggak?</i> and <i>ngerti nggak?</i>	131
3.3.2	<i>gitu</i> , <i>gini</i> and derivatives	132
3.3.3	<i>kayaknya</i>	136
3.3.4	<i>trus</i> and <i>lalu</i>	137

Chapter 4: Texts and translations	139
4.0 Introduction	139
4.1 Conversation [03]	142
4.2 Interview [12]	165
4.3 Interview [13]	179
4.4 Interview [17]	198
4.5 Interview [19]	217
4.6 Conversation [24]	236
Appendix A: Recordings and speakers in the study	264
Appendix B: Statistics: relative frequencies of H and L forms	267
References	284